

# Inés Vañó García

ivanogarcia@gradcenter.cuny.edu | inesvanogarcia.com

## EDUCATION

---

### Ph.D. Hispanic Linguistics

Expected 2021. Latin America, Iberian & Latino Cultures (LAILaC), The Graduate Center (CUNY), NY.

Dissertation title: “Discursos institucionales e instrumentos lingüísticos de la *American Association of Teachers of Spanish* (1912-1944): un estudio de la historia política de la enseñanza del español en Estados Unidos.”

Advisor: Prof. José del Valle

### Interactive Technology and Pedagogy Certificate

2019. The Graduate Center (CUNY), NY.

### M.A. Hispanic Linguistics

2018. The Graduate Center (CUNY), NY.

### Interdisciplinary Studies

2007 – 2008. Agnes Scott College, GA.

### C.A.P. “Capacitación de Aptitud Pedagógica”

2007. University of Alicante (Alicante), Spain.

### English Studies (B.A.)

2006. University of Alicante (Alicante), Spain.

## ACADEMIC / RESEARCH INTERESTS

---

Glotopolitics: Political history and Institutionalization of the Spanish language

Spanish in the US | Spanish Sociolinguistics | Language ideologies | Language and Identity

Heritage & Second Language Education | Digital Humanities Pedagogy

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

---

2019-Present. **The Teaching and Learning Center (TLC) Fellow**. The Graduate Center (CUNY), NY.

- Participated in the center’s programming, creating, drafting, and developing workshops and alternative discussion spaces to guide developing teachers refine their practices and help experienced educators and faculty through how to best apply what they have learned in the next stages of their careers.
- Lead Focus Inquiry Groups (FIGs) on a collaborative research project with a goal of producing a final artifact that will move our community’s engagement with specific pedagogical questions forward.
- Met one-on-one with graduate students and faculty to assist them with guidance on assignment design, curriculum development, course preparation and educational technology.
- Collaboratively revised and updated the [Teach@CUNY Handbook](#), a document that provides a primer to teaching in CUNY’s classrooms for those early in their college teaching careers.
- Collaboratively wrote a disciplinary addendum to the Handbook about language instruction within the CUNY system: [Teaching Languages@CUNY](#).
- Designed, organized, and conducted an asynchronous [Teach@CUNY Summer Institute](#) during the Summer 2020. I also moderated the plenary session with undergraduate students.
- Collaborated as a peer-mentor synchronously during Summer 2018 & Summer 2019.
- Contributed, individually and collaboratively, as a writer at [Visible Pedagogy](#), an online platform for discussions about teaching and learning at CUNY, sharing my pedagogical experience practices about language teaching.
- Managed Social Media.

Jan. 2015-July 2017. **Research Assistant at Center for Integrated Language Communities (CILC).** The Graduate Center (CUNY), NY. Collaborated on the design, data collection, and dissemination of the “Writing Proficiency of Heritage Learners” project developing profiles of the Writing Proficiency of Heritage Language Learners of Spanish, Mandarin Chinese and Korean.

## GRANTS & AWARDS

---

Summer 2021. **New Storytelling: The Research Institute in Digital Ethnic Studies.** University of Nebraska-Lincoln, NE.

2020. **Award for Excellence in Teaching.** The Graduate Center (CUNY), NY.

2017-2018. **Provost Digital Start-up Innovation Grant.** The Graduate Center (CUNY), NY.

2016-2017. **Provost Digital Training Innovation Grant.** The Graduate Center (CUNY), NY.

2016-2017. **Doctoral Student Research Grant.** The Graduate Center (CUNY), NY.

## FELLOWSHIPS

---

Spring 2019. **Pressing Public Issues.** The Graduate Center (CUNY), NY

Spring 2019. **Open Pedagogy Fellowship.** Mina Rees Library. The Graduate Center (CUNY), NY.

2018-2020. **HASTAC Scholar.** The Graduate Center (CUNY), NY.

2017-2019. **Mellon CUNY Humanities Alliance Graduate Teacher Fellow at LaGuardia Community College.** Andrew W. Mellon Foundation and CUNY Humanities Alliance Project, NY.

2013-2017. **Graduate Center Fellowship** at the Latin America, Iberian and Latino Cultures Program, The Graduate Center, CUNY (NY).

2007 - 2008. **Fulbright Spanish Teaching Assistantship.** Agnes Scott College, GA.

## PUBLICATIONS

---

### Peer-Reviewed Articles

Vañó García, I. (Under Review). A Call for Critical and Open Pedagogies in Spanish Heritage Language Instruction: Students as Knowledge Producer of Open Educational Resources (OERs).

Vañó García, I., & Henao L. (In Progress). Pedagogical Implications of Language Politics in a Multilingual Learning Community.

### Peer-Reviewed Digital Publications

Vañó García, I. (2019). [“Spanish Teaching Open Education Resources \(OER\): Opportunities and Challenges.”](#) *Building Infrastructure at CUNY.* The Graduate Center. March 2019 (CUNY).

### Other Digital Publications

2020 Vañó García, I. [“Questioning nuestras practicas lingüísticas.”](#) *Visible Pedagogy*, Teaching and Learning Center, The Graduate Center (CUNY). February 5.

2019 Vañó García, I. [“You are not neutral’- Reflections on OER Boot Camp.”](#) The Graduate Center Library & Events. Mina Rees Library, The Graduate Center (CUNY). April 2018.

2018 Vañó García, I. [“My Journey Toward a Socially Conscious Pedagogy for Language Teaching.”](#) *Visible Pedagogy*, Teaching and Learning Center, The Graduate Center (CUNY). October 22, 2018.

2017 Vañó García, I. [“Getting to Know the CUNY Academic Commons.”](#) *Visible Pedagogy*, Teaching and Learning Center, The Graduate Center (CUNY). December 18, 2017.

2017 Vañó García, I. & Lewandowski N. [“Different fields, Similar Strategies: The Value of Group Work.”](#) *Visible Pedagogy*, Teaching and Learning Center, The Graduate Center (CUNY). May 25, 2017.

## TEACHING EXPERIENCE

---

### Graduate Level

Lehman College (CUNY), NY  
Middle & High School Education  
Adjunct Lecturer

**Second Language Acquisition** (Spring 2018)  
**Project Seminar in Curriculum, Material, and Assessment in Specialized Areas** (Spring 2018) Hybrid online capstone course in which students make an online portfolio of various work samples from their coursework in TESOL.

Reading Language Program at The  
Graduate Center (CUNY), NY

**Spanish Translation Instructor** (Summer 2015 / Summer 2016). Taught graduate students to read and translate Spanish texts to meet their graduate program language proficiency requirement and achieve their goals for personal and/or professional development.

### Undergraduate Level

Lehman College (CUNY), NY  
Modern Languages & Literatures  
Adjunct Lecturer

**Elementary Spanish for Heritage Speakers II** (Fall 2017 / Fall 2020)  
**Elementary Spanish for Heritage Speakers I** (Fall 2016 / Spring 2017)  
/ **Spanish Composition** (Spring 2016) a writing 300 level course to Spanish majors.

Brooklyn College (CUNY), NY  
Modern Languages & Literatures  
GAB Fellowship / Adjunct  
Lecturer

**The Global Spanish-Speaking Community: From Imperial Conquest to Latino/a Diaspora** (Fall 2019)  
**Basic Language Skills III Spanish.** (Fall 2014 / Spring 2015 / Fall 2015 / Spring 2016)  
**Basic Language Skills II Spanish** (Fall 2016 / Spring 2017)

LaGuardia (CUNY), NY  
Education & Lang. Acquisition

**Introduction to Language** (Spring 2018 / Fall 2018 / Spring 2019). An introductory course to general linguistics.

F.I.T. (SUNY), NY  
Modern Languages & Cultures  
Adjunct Lecturer

**Spanish I** (Fall 2014 / Spring 2015)  
**Spanish Conversation I** (Fall 2015 / Spring 2016)

Fordham University, NY  
Modern Languages & Literatures  
Adjunct Lecturer

**Intermediate Spanish I** (Fall 2015)

University at Buffalo, (SUNY), NY  
Romance Languages & Literatures  
Teaching Fellow

**Elementary Spanish I** (Fall 2012)  
**Transitional Elementary Spanish** (Spring 2013)

Boston College (MA), USA  
Romance Languages & Literatures  
Teaching Fellow and Adjunct  
Lecturer

**Intermediate Spanish I** (Fall 2008 / Fall 2009 / Fall 2010)  
**Intermediate Spanish II** (Spring 2008 / Spring 2009 / Spring 2010)  
**Spanish Conversation, Composition and Reading I** (Fall 2010)

CIEE (Council for International  
Educational Exchange), Spain

**Elementary Spanish Teacher.** (Jan. 2007 - May 2007)

## **OPEN (DIGITAL) & LANGUAGE PEDAGOGY PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

---

- Fall 2018/ Spring 2019. **Collaborative Curriculum Development - Workshop for Heritage Spanish Courses.** This year long workshop consisted of faculty from different colleges to discuss Spanish Heritage Language education at CUNY. Institute for Language Education in Transcultural Context (ILECT), The Graduate Center, (CUNY), NY.
- Spring 2018. **“The Writing in the Disciplines WID Seminar.”** This seminar helps faculty to incorporate the “Writing Across the Curriculum” (WAC) approach in their teaching. The objective of WAC pedagogy is to improve critical thinking through written assignments and improve writing skills. LaGuardia Community College (CUNY), NY.
- May 2018. **“Integrating Task Based Language Teaching into Language Courses” & “Developing the Writing Proficiency of Spanish Heritage Learners,”** at the **Community-College-Language Forum** organized by the Center for Integrated Language Communities (CILC), The Graduate Center (CUNY), NY.
- June 2017. **“Critical Pedagogy and Digital Praxis in the Humanities,”** Digital Humanities Summer Institute (DHHSI) at University of Victoria, British Columbia. Canada.
- May/June 2017. **ACTFL OPI Familiarization, ACTFL Writing Guidelines Familiarization, and Developing the Writing of Skills of Spanish Heritage Learners.** Institute for Language Education in Transcultural Context (ILETC), The Graduate Center (CUNY), NY.
- Oct. 2016. **“Project-Based Learning (PBL) Workshop,”** by Dr. Julio Rodriguez, Director of the Center for Language & Technology and National Foreign Language Resource Center at the University of Hawai'i at Manoa, at the Institute for Language Education in Transcultural Context (ILETC), The Graduate Center (CUNY), NY.
- June 2016. **“Ninth Heritage Language Research Institute. From bilingual children to adult heritage speakers,”** The National Heritage Language Resource Center at UCLA, University of Washington, Seattle.
- March 2014. **“V Jornadas de formación de profesores: español como lengua heredada en el contexto K-12,”** Instituto Cervantes, New York City, NY.
- March 2011. **“Jornadas de formación de profesores centrada en la dimensión afectiva,”** Instituto Cervantes, Brown University, RI.
2011. **Examiner of Diploma de Español como Lengua Extranjera (D.E.L.E.).** B1, B2, C1 y C2.

## **DIGITAL PROJECTS, WORKSHOPS & PUBLIC ENGAGEMENT**

---

### **Digital Projects**

- Spring 2019. [Linguistics Landscapes: Unpacking language hierarchies](#). Digital Storytelling project.
- 2019-2020. [Documenting Communities](#). Focus Inquiry Group (FIG).
- 2018-2020. [Students as Knowledge Producers of Open Educational Resources \(OERs\)](#). Spanish for heritage speakers.

### **Workshops Developed & Lead**

- 2020 Teach@CUNY Summer Institute.** Developed three asynchronous workshops. Teaching and Learning Center (ILC). The Graduate Center, CUNY.
- [Reframing the Final Paper: Alternative & Creative Assignments](#)
- [Cultivating Participation & Engagement](#)
- [A Critical Approach to Non-F2F Language Teaching](#)
- “Reframing the Final Paper: Alternative and Creative Assignments.”** Teaching and Learning Center (ILC). The Graduate Center, CUNY. February 11.
- Teaching Social Justice with the CUNY Academic Commons.”** Workshop facilitator with Laurie Hurson. John Jay Faculty Development Day. John Jay College, (CUNY). January 23.

2019 **“Questioning our Linguistic Practices.”** Teaching and Learning Center (TLC). The Graduate Center, CUNY. November 11.

**“Incorporating Cultural Content in the Language Classroom.”** Teaching and Learning Center (TLC). The Graduate Center, CUNY. March 1.

2018 **“Participation & Assessment.”** Teaching Linguistics Across CUNY Campuses (TLACC), The Graduate Center, CUNY. March 1.

## INVITED TALKS

---

2020 **“My Journey Toward Open Pedagogy.”** Invited speaker at the (Virtual) Summer Open Pedagogy Fellowship, Mina Rees Library (CUNY). August 11.

2019 **“Breaking Open: An Open Pedagogy Symposium.”** Open Pedagogy Fellow Speaker. Mina Rees Library. The Graduate Center (CUNY). Friday, May 3.

**“OER Showcase: Innovative Teaching with Reduced Textbook Costs.”** Lunchtime Seminar participant. Academic Center for Excellence in Research and Teaching (ACERT). Hunter College (CUNY). February 28.

2018 **“CUNY Humanities Alliance Graduate Student & Faculty Mentor Experience.”** Roundtable discussion participant. Community College and the Future of the Humanities Conference at the Graduate Center (CUNY). March 18-19.

**“Teaching and Learning with New Majority Students: Lessons Learned from the CUNY Humanities Alliance.”** Speaker at the roundtable discussion hosted by the Futures Initiatives at the Graduate Center (CUNY). May 3.

**“What is public about our public University?”** Speaker at the discussion hosted by The Center for the Humanities at The Graduate Center (CUNY). April 12.

2017 **“Implementing Critical Pedagogy: Place-based and Task-based Spanish Language Learning.”** Invited talk at Critical Pedagogy & Language Learning course by Professor Beatriz Lado, The Graduate Center (CUNY). December 5.

## CONFERENCE PRESENTATIONS

---

2021 **“Horizon of Possibilities: A vision for Future Paths in Language Departments.”** Paper accepted at the Virtual Modern Language Association (MLA) Annual Convention. January 9-12.

2020 **“Una aproximación a la historiografía de la *American Association of Teachers of Spanish*.”** Paper presented at 49th Virtual Annual Meeting of the Linguistic Association of the Southwest (LASSO), September 24-26.

**“Engaging Students in Pressing Public Issues: Unpacking Language Hierarchies.”** Paper presented at the Modern Language Association (MLA) Annual Convention, Seattle. January 9-12.

2019 **“Lawrence A. Wilkins: una figura glotopolítica en la profesionalización de la enseñanza del español en Estados Unidos a principios del siglo XX.”** Paper presented at Cuarto Congreso Latinoamericano de Glotopolítica, La Universidad de São Paulo (USP), Brazil. September 2-4.

**“Actitudes e ideologías lingüísticas en la profesionalización de la enseñanza del español en Estados Unidos (1916-1940): una aproximación a los libros de texto como instrumentos lingüístico-normativos.”** 2nd International Symposium on linguistic attitudes towards Spanish, Portuguese and related languages (LASSPRL II). University of Massachusetts Amherst, Massachusetts. April 12-13.

**“Culturally Sustaining Pedagogy: A Critical Conversation.”** Panel Speaker at the Modern Language Association (MLA) Annual Convention, Chicago. January 3-5.

- 2018 **“Materiales pedagógicos para la enseñanza del español en Estados Unidos: transformación y/o inmutabilidad.”** Paper presented at Dynamics of (im)mobilities and discursive practices in the 21<sup>st</sup> Century. University of Bern, Switzerland. November 8-9.
- “Ideologías lingüísticas en los manuales de enseñanza del español en Estados Unidos durante la primera mitad del siglo XX.”** Paper presented at 47th Annual Meeting of the Linguistic Association of the Southwest (LASSO), Brigham Young University, Provo, Utah. October 11-13.
- “Polémicas terminológicas – ideológicas en la prensa a ambos lados del Atlántico a principios del siglo XX.”** Paper presented at 9th International Workshop on Spanish Sociolinguistics, Queens College (CUNY), NYC. April 4-7.
- “Lights, Camera, Action! Students seizing the spotlight as producers of teaching & learning materials.”** Paper presented at the Modern Language Association (MLA) Annual Convention, New York City. January 4-7.
- 2017 **“‘Todos a una’: ideologías lingüísticas y prácticas pedagógicas en la institucionalización del español durante la creación de la *American Association of Teachers of Spanish (AATS)*.”** Paper presented at 46th Annual Meeting of the Linguistic Association of the Southwest (LASSO), Las Cruces, New Mexico. October 5-7.
- “Re-defining Spanish as a Field of Study in United States: Language Ideologies and Pedagogical Practices at the Beginning of the 20th Century.”** Paper presented at Sociolinguistics Summer School 8 - COST New Speakers Training School with Prof. Monica Heller, Prof. Xavier Vila, Prof. Joan Pujolar and Prof. Robert Lawson, Barcelona, Spain. July 4-7.
- “Commemoration, Return or/and Immutability: *The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)*.”** Paper presented at Historical Sociolinguistics Network (HiSoN) Conference, NYC. April 5-7, 2017.
- “‘Todos a una’: Linguistic Ideologies and Teaching Practices in the Institutionalization of Spanish during the Creation of the *American Association of Teachers of Spanish (AATS)*.”** Paper presented at Forging Linguistic Identities, Towson University, Maryland. March 16-18.
- 2016 **“Writing Proficiency of Chinese, Korean and Spanish Heritage Learners”** Presentation at ACTFL (American Council of the Teaching of Foreign Languages), Annual Convention & World Languages Expo, Boston. November. 16-18.
- “La institucionalización del español a principios del siglo XX: *The American Association of Teachers of Spanish*.”** Paper presented at Segundo Congreso Latinoamericano de Glotopolítica, Instituto Caro y Cuervo, Bogotá (Colombia). August 11-13.
- “Heritage Language Projects at CILC”** Poster presented at the Midwest Heritage Language Summit: Fostering the Languages of Your Community, at Michigan State University, MI. April 23.

## **ADMINISTRATIVE ROLES & LEADERSHIP**

---

### **Positions Held**

- 2018-Present. **Member of the Editorial Collective, Journal of Interactive Technology and Pedagogy (JITP).**  
 Staging Editor - Head Stager for Issue 15 and Issue 16.  
 Blueprints Editor
- 2019-Present. Member of the Executive Committee of the forum **LSL Language Change. MLA Modern Language Association.**
- 2013-2014. **Editor in Chief** of the *LL Journal* at the Latin America, Iberian and Latino Cultures Program, The Graduate Center (CUNY), NY

### **Departmental & University Service**

2020. **Member of the Website Redesign Advisory Council.** The Graduate Center, CUNY (NY).
- 2017-2018. **Member of the Humanities Alliance Steering Committee** at The Graduate Center, CUNY (NY).

2017-2018. **Member of the Assessment Committee** at the Latin America, Iberian and Latino Cultures Program, The Graduate Center, CUNY (NY).

2017-2018. **Member of the Curriculum Committee** at the Latin America, Iberian and Latino Cultures Program, The Graduate Center CUNY (NY).

April 5-7, 2017. **Volunteer Collaborator for the organization of the** Historical Sociolinguistics Network (HiSoN) Conference, CUNY (NY)

2015-2016. **Member of the Admissions Committee** at the Latin America, Iberian and Latino Cultures Program, The Graduate Center, CUNY (NY)

2014-1015. **Member of the 20<sup>th</sup> Annual Graduate Student Conference Committee** at the Latin America, Iberian and Latino Cultures Program, The Graduate Center, CUNY (NY).

2014-2015. **Executive Committee** at the Latin America, Iberian and Latino Cultures Program, The Graduate Center, CUNY (NY).

## **MEMEBERSHIP & AFFILIATIONS IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS**

---

**MLA** Modern Language Association

**AAAL** American Association of Applied Linguistics

**LSA** Linguistics Society of America

**ACTFL** American Council of The Teaching of Foreign

**LASSO** Linguistic Association of the Southwest

## **LANGUAGES**

---

**Catalonian:** Native speaker. (Nivell Mitjà, Junta Qualificadora de Coneixements en Valencià)

**Spanish:** Native speaker

**English:** Near-native

**French:** Reading Proficiency

**Portuguese:** Reading Proficiency